

創世紀第 1 章



史布郎彙編+古希伯來語

漢語詞典

創世記 1:1

בְּרֵאשִׁית

起初，

בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:

上帝創造天和地。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
בְּרֵאשִׁית be-re-Shit	07225	介系詞 בְּ + 名詞，陰性單數	רֵאשִׁית	開始、首要	1458) רֵשׁ (רש RSh) ac: 繼承 co: 頭 ab: ?
בָּרָא ba-Ra	01254	動詞, Qal 完成式 3 單 陽	בָּרָא	Qal 創造; Pi'el 砍伐; Hif'il 肥己	1043) בָּרָא (בר BR) ac: 進 料 co: 穀物 ab: ?
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞，陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (אל AL) ac: 鞭 co: 牛 ab: 力量
אֶת 'et	00853	受詞記號	אֶת	不必翻譯	
הַשָּׁמַיִם ha-sha-Mayim	08064	冠詞 הַ + 名詞，陽性複數	שָׁמַיִם	天	1473) שָׁמַיִם (שמ ShM) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 荒涼
וְאֶת ve-'Et	00853	連接詞 וְ + 受詞記號	אֶת	不必翻譯	
הָאָרֶץ ha-'A-retz	00776	冠詞 הָ + 名詞，陰性單數	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אָרֶץ (רץ RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望

創世記 1:2

וְהָאָרֶץ הָיְתָה תְהוֹמוֹ וְבִהוּ

地是空虛混沌，

וְחֹשֶׁךְ עַל-פְּנֵי תְהוֹמוֹ

淵面黑暗；

וְרוּחַ אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי הַמַּיִם:

上帝的靈運行在水面上。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
-----	----	------	----	------	----

וְהֶאֱרַץ ve-ha-'A:retz	00776	連接詞 וְ + 冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	אֶרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אֶרֶץ (רֵץ RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望
הֵיטָה ha-yi-Tah	01961	動詞, Qal 完成式 3 單陰	הֵיטָה	作、是、成為、臨到	1097) אָחַז (הָהּ HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
תְּהוּ To:hu	08414	名詞, 陽性單數	תְּהוּ	虛無	1488) אָחַז (תָּהּ TH) ac: 忽略 co: 廢 ab: ?
וּבְהוּ va-Vo:hu	00922	連接詞 וְ + 名詞, 陽性單數	בְּהוּ	空虛	1028) אָחַז (בָּהּ BH) ac: 需要 co: 盒子 ab: ?
וְחֹשֶׁךְ ve-Cho:shech	02822	連接詞 וְ + 名詞, 陽性單數	חֹשֶׁךְ	黑暗	2215) חֹשֶׁךְ (חֹשֶׁךְ HhShK) ac: 變暗 co: 暗 ab: 黑暗
עַל 'al-	05921	介系詞	עַל	在...上面、在旁邊、關於、敵對、攻擊	1357) עַל (עַל AhL) ac: 工作 co: 鞭 ab: ?
פְּנֵי pe-Nei	06440	名詞, 複陽附屬形	פְּנֵי פְּנֵיהֶם	面、臉面、先前、在...之前(加介系詞)	1382) פְּנֵי (פֵּן PN) ac: 轉 co: 面 ab: ?
תְּהוֹם te-Hom	08415	名詞, 陰性單數	תְּהוֹם	深淵、大洋、海	1105) אָחַז (הֵם HM) ac: 咆哮 co: 海浪 ab: 動盪
וְרוּחַ ve-Ru:ach	07307	連接詞 וְ + 名詞, 單陰附屬形	רוּחַ	風、心、靈、氣息	1445) אָחַז (רָח RHh) ac: 行駛 co: 路徑 ab:
אֱלֹהִים E:lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (אֱלֹהִים AL) ac: 鞭 co: 牛 ab: 力量
מְרַחֵף me-ra-Che:fet	07363	動詞, Pi'el 分詞單陰	רָחַף	Qal 變軟, Pi'el 孵育	2763) אָחַז (רָחַף RHhP) ac: 顛振 co: ? ab: ?
עַל 'al-	05921	介系詞	עַל	在...上面、在旁邊、關於、敵對、攻擊	1357) עַל (עַל AhL) ac: 工作 co: 鞭 ab: ?
פְּנֵי pe-Nei	06440	名詞, 複陽附屬形	פְּנֵי פְּנֵיהֶם	面、臉面、先前、在...之前(加介系詞)	1382) פְּנֵי (פֵּן PN) ac: 轉 co: 面 ab: ?
הַמַּיִם ham-Ma:yim	04325	הַמַּיִם 的停頓型, 連接詞 וְ + 冠詞	מַיִם	水	1281) אָחַז (מָהּ MH) ac: ? co: 海 ab: ?

		ה + 名詞, 陽性複數			
--	--	-----------------	--	--	--

創世記 1:3
 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר
 上帝說：「要有光」，
 וַיְהִי-אוֹר：
 就有了光。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיֹּאמֶר vai·Yo·mer	00559	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	אָמַר	說、回答、承諾、吩咐	1288) מַל (ML) ac: 說出 co: 話 ab: 繼續
אֱלֹהִים E·lo·Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
יְהִי ye·Hi	01961	動詞, Qal 祈願式 3 單陽	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) הָיָה (HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
אוֹר or	00216	名詞, 陽性單數	אוֹר	光明、光	1020) אֶרֶב (AR) ac: 順序 co: 盒子 ab: ?
וַיְהִי vay·hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) הָיָה (HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
אוֹר or	00216	名詞, 陽性單數	אוֹר	光明、光	1020) אֶרֶב (AR) ac: 順序 co: 盒子 ab: ?

創世記 1:4
 וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת-הָאוֹר כִּי-טוֹב
 上帝看光是好的，
 וַיַּבְדֵּל אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין תְּהוֹמֹת:
 就把光和暗分開了。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיִּרְא va·Yar	07200	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式	רָאָה	Qal 看見、看顧、察覺, Nif'al 顯現, Hif'il 顯明	1438) רָאָה (RA) ac: 看見 co: ? ab: 外觀
אֱלֹהִים E·lo·Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
אֶת 'et-	00853	受詞記號	אֶת	不必翻譯	

הָאוֹר ha-'Or	00216	冠詞 הָ + 名詞, 陽性單數	אוֹר	光明、光	1020) אֶלֶּה (אָר AR) ac: 順序 co: 盒子 ab: ?
כִּי ki-	03588	連接詞	כִּי	因為、不必翻譯	1240) שָׂרַח (כִּי KY) ac: 燃 燒 co: ? ab: ?
טוֹב Tov	02896	形容詞, 陽性單數	טוֹב טוֹבָה	名詞: 良善、美好、福 樂; 形容詞: 良善的、美 好的	1186) טוֹב (טב ThB) ac: ? co: ? ab: 好
וַיִּבְדֵּל va-yav-Del	00914	動詞, Hif'il 敘述式 3 單陽	בָּדַל	隔絕、分開、分別	2005) בָּדַל (בדל BDL) ac: 隔開 co: 片段 ab:
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
בֵּין bein	00996	介系詞, 附屬形	בֵּין	在...之間	1037) בָּן (בן BN) ac: 建 造 co: 帳篷面板 ab: 智 能
הָאוֹר ha-'Or	00216	冠詞 הָ + 名詞, 陽性單數	אוֹר	光明、光	1020) אֶלֶּה (אָר AR) ac: 順序 co: 盒子 ab: ?
וּבֵין u-Vein	00996	連接詞 וְ + 介系詞, 附屬形	בֵּין	在...之間	1037) בָּן (בן BN) ac: 建造 co: 帳篷面板 ab: 智能
הַחֹשֶׁךְ ha-Cho-shech	02822	冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	חֹשֶׁךְ	黑暗	2215) חֹשֶׁךְ (חשך HhShK) ac: 變暗 co: 暗 ab: 黑暗

創世記 1:5
וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאוֹר יוֹם
上帝稱光為「晝」,
וְלַחֹשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה
至於暗, 祂稱為「夜」。
וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם אֶחָד: פ
有晚上, 有早晨, 這是第一天。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיִּקְרָא vai-yik-Ra	07121	動詞, Qal 敘述式 3 單 陽	קָרָא	喊叫、召集、稱呼、求 告、朗讀	1434) קָרָא (קר QR) ac: 呼籲 co: 會議 ab: 事件
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量

לְאוֹר la-'Or	00216	介系詞 לְ ? + 冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	אוֹר	光明、光	1020) אֶל (אָר AR) ac: 順序 co: 盒子 ab: ?
יוֹם Yom	03117	名詞, 陽性單數	יוֹם	日子、時候	1220) יָם (יָם YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
וְלַחֹשֶׁךְ ve-la-Cho-shech	02822	連接詞 וְ ? + 介系詞 לְ ? + 冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	חֹשֶׁךְ	黑暗	2215) חֹשֶׁךְ (חֹשֶׁךְ HhShK) ac: 變暗 co: 暗 ab: 黑暗
קָרָא Ka-ra	07121	動詞, Qal 完成式 3 單 陽	קָרָא	喊叫、召集、稱呼、求 告、朗讀	1434) קָרָא (קָר QR) ac: 呼籲 co: 會議 ab: 事件
לַיְלָה Lai-lah	03915	לַיְלָה 的停頓型, 名詞, 陽性 單數	לַיְלָה לַיְלָה	夜晚	1265) לַיְלָה (לַיְלָה LL) ac: 怒吼, 嘩 co: 夜晚 ab: ?
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單 陽, 短型式	וַיְהִי	作、是、成為、臨到	1097) וַיְהִי (וַיְהִי HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
עָרֵב 'E-rev	06153	名詞, 陽性單數	עָרֵב	晚上	2907) עָרֵב (עָרֵב GhRB) ac: 黑暗 co: 烏鴉 ab: ?
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單 陽, 短型式	וַיְהִי	作、是、成為、臨到	1097) וַיְהִי (וַיְהִי HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
בֹּקֶר Vo-ker	01242	名詞, 陽性單數	בֹּקֶר	早晨	2035) בֹּקֶר (בֹּקֶר BQR) ac: 犁, 耕地 co: 牛 ab: ?
יוֹם Yom	03117	名詞, 陽性單數	יוֹם	日子、時候	1220) יָם (יָם YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
אֶחָד 'e-Chad	00259	形容詞, 陽性單數	אֶחָד אֶחָד	數目的「一」	1165) אֶחָד (אֶחָד HhD) ac: 聯合 co: 單元 ab: 統一
פַּ	09015	段落符號	פְּתוּחָה	開的意思	抄寫經文的文士用這符 號表示, 雖然一行尚有 空格, 但要另起一行。

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רָקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם
 上帝說：「諸水之間要有廣闊的天空，
 וַיְהִי מִבְּדִיל בֵּין מַיִם לְמַיִם：
 將水分開。」

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיֹּאמֶר vai-Yo-mer	00559	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	אָמַר	說、回答、承諾、吩咐	1288) אָמַר (מל ML) ac: 說出 co: 話 ab: 繼續
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
יְהִי ye-Hi	01961	動詞, Qal 祈願式 3 單陽	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) יָשָׁף (הה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
רָקִיעַ ra-Ki-a'	07549	名詞, 陽性單數	רָקִיעַ	穹蒼、廣闊的地方、天空	2797) רָקִיעַ (רקע RQAh) ac: 鏗子 co: 片 ab: ?
בְּתוֹךְ be-Toch	08432	介系詞 בְּ + 名詞, 單陽附屬形	תּוֹךְ	在中間	1494) שָׁטַח (תך TK) ac: 屈, 彎曲 co: 中間 ab: ?
הַמַּיִם ham-Ma-yim	04325	הַמַּיִם 的停頓型, 冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	מַיִם	水	1281) מָהַ (מה MH) ac: ? co: 海 ab: ?
וַיְהִי vi-Hi	01961	連接詞 וְ + 動詞, Qal 祈願式 3 單陽	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) יָשָׁף (הה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
מִבְּדִיל mav-Dil	00914	動詞, Hif'il 分詞單陽	בָּדַל	隔絕、分開、分別	2005) בָּדַל (בדל BDL) ac: 隔開 co: 片段 ab:
בֵּין bein	00996	介系詞, 附屬形	בֵּין	在...之間	1037) בָּנָה (בן BN) ac: 建造 co: 帳篷面板 ab: 智能
מַיִם Ma-yim	04325	名詞, 陽性複數	מַיִם	水	1281) מָהַ (מה MH) ac: ? co: 海 ab: ?
לְמַיִם la-Ma-yim	04325	לְמַיִם 的停頓型, 介系詞 לְ + 冠詞 陽性複數	מַיִם	水	1281) מָהַ (מה MH) ac: ? co: 海 ab: ?

創世記 1:7
 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-הַרְקִיעַ
 上帝就造出穹蒼，
 וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לָרְקִיעַ
 將穹蒼以下的水、...分開了。（...處填入下行）
 וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לָרְקִיעַ
 穹蒼以上的水
 וַיְהִי-כֵן:
 事就這樣成了。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיַּעַשׂ vai-Ya'as	06213	動詞, Qal 敘述式 3 單 陽, 短型式	עָשָׂה	做	1360) עָשָׂה (עס AhS) ac: 做 co: ? ab: ?
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
אֶת 'et-	00853	受詞記號	אֶת	不必翻譯	
הַרְקִיעַ ha-ra-ki'a'	07549	冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	רְקִיעַ	穹蒼	2797) רְקִיעַ (רקע RQAh) ac: 錘子 co: 片 ab: ?
וַיַּבְדֵּל va-yav-Del	00914	動詞, Hif'il 敘述式 3 單陽	בָּדַל	隔絕、分開、分別	2005) בָּדַל (בדל BDL) ac: 隔開 co: 片段 ab:
בֵּין bein	00996	介系詞, 附屬形	בֵּין	在...之間	1037) בֵּין (בן BN) ac: 建 造 co: 帳篷面板 ab: 智能
הַמַּיִם ha-Ma-yim	04325	冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	מַיִם	水	1281) מַיִם (מה MH) ac: ? co: 海 ab: ?
אֲשֶׁר 'a-Sher	00834	關係代名詞	אֲשֶׁר	不必翻譯	1480) אֲשֶׁר (שר ShR) ac: 綁 co: 繩 ab: ?
מִתַּחַת mit-Ta-chat	08478	介系詞 מִן + 介系詞 תַּחַת	תַּחַת	1. 名詞: 位置、地方; 2. 介系詞: 在...之下; 3. 介 系詞: 代替、因為	2892) תַּחַת (תחת THhT) ac: ? co: 之下 ab: ?
לָרְקִיעַ la-ra-Ki'a'	07549	介系詞 לְ + 冠詞 הַ	רְקִיעַ	穹蒼	2797) רְקִיעַ (רקע RQAh) ac: 錘子 co: 片 ab: ?

		+ 名詞, 陽性單數			
וּבֵין u-Vein	00996	連接詞 וְ + 介系詞, 附屬形	בֵּין	在...之間	1037) בָּנָה (בן BN) ac: 建造 co: 帳篷面板 ab: 智能
הַמַּיִם ha-Mayim	04325	冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	מַיִם	水	1281) מַיִם (מה MH) ac: ? co: 海 ab: ?
אֲשֶׁר 'a-Sher	00834	關係代名詞	אֲשֶׁר	不必翻譯	1480) שָׂרָה (שר ShR) ac: 綁 co: 繩 ab: ?
מֵעַל me-'Al	05921	介系詞 מֵן + 介系詞 עַל	עַל	在...上面、在旁邊、關於、敵對、攻擊	1357) עָלָה (על AhL) ac: 工作 co: 鞭 ab: ?
לְרָקִיעַ la-ra-Ki'a'	07549	介系詞 לְ + 冠詞 陽性單數	רָקִיעַ	穹蒼	2797) רָקַע (רקע RQAh) ac: 錘子 co: 片 ab: ?
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) נָשַׁף (הה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
כֵּן Chen	03651	副詞	כֵּן	副詞: 因此、如此、這樣; 形容詞: 對、	1244) שָׁן (כן KN) ac: 站位 co: 根 ab: 確定

創世記 1:8
וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְרָקִיעַ שָׁמַיִם
上帝稱穹蒼為「天」。
וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי: פ
有晚上, 有早晨, 是第二天。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיִּקְרָא va-yik-Ra	07121	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式	קָרָא	喊叫、召集、稱呼、求告、朗讀	1434) קָרָא (קר QR) ac: 呼籲 co: 會議 ab: 事件
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (אל AL) ac: 鞭 co: 牛 ab: 力量
לְרָקִיעַ la-ra-Ki-a'	07549	介系詞 לְ + 冠詞 הַ	רָקִיעַ	穹蒼	2797) רָקַע (רקע RQAh) ac: 錘子 co: 片 ab: ?

		+ 名詞, 陽性單數			
שָׁמַיִם sha-Ma-yim	08064	שָׁמַיִם 的停頓型, 名詞, 陽性 複數	שָׁמַיִם	天	1473) שָׁמַיִם (שם ShM) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 荒 涼
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單 陽, 短型式	וַיְהִי	作、是、成為、臨到	1097) וַיְהִי (היה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
עֶרֶב 'Erev	06153	名詞, 陽性單數	עֶרֶב	晚上	2907) עֶרֶב (ערב GhRB) ac: 黑暗 co: 烏鴉 ab: ?
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單 陽, 短型式	וַיְהִי	作、是、成為、臨到	1097) וַיְהִי (היה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
בֹּקֶר Vo-ker	01242	名詞, 陽性單數	בֹּקֶר	早晨	2035) בֹּקֶר (בקר BQR) ac: 犁, 耕地 co: 牛 ab: ?
יוֹם Yom	03117	名詞, 陽性單數	יוֹם	日子、時候	1220) יוֹם (יום YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
שֵׁנִי she-Ni	08145	形容詞, 陽性單數	שֵׁנִי	序數的「第二」	1474) שֵׁנִי (שן ShN) ac: 鋒利 co: 牙齒 ab: ?
פ Peh	09015	段落符號	פְּתוּחָה	開的意思	抄寫經文的文士用這符 號表示, 雖然一行尚有 空格, 但要另起一行。

創世記 1:9
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
上帝說:
יִקְוּ הַמַּיִם מִתַּחַת הָאָרֶץ אֶל-מְקוֹם אֶחָד
「天底下的水要聚在一處,
וְתִרְאָה הַיַּבֶּשֶׁת
使旱地露出來。」
וַיְהִי-כֵן:
事就這樣成了。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיֹּאמֶר vai-Yo-mer	00559	動詞, Qal 敘述式 3 單 陽	אָמַר	說、回答、承諾、吩咐	1288) אָמַר (מל ML) ac: 說出 co: 話 ab: 繼續
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
יִקְוּ yik-ka-Vu	06960	動詞, Nif'al 祈願式 3 複陽	קָוָה	I. 等候, II. 聚集	1419) יִקְוּ (קה QH) ac: 收集 co: 線, 繩子 ab: ?

הַמַּיִם ha-Ma-yim	04325	冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	מַיִם	水	1281) מַיִם (מַדָּה MH) ac: ? co: 海 ab: ?
מִתַּחַת mit-Ta-chat	08478	介系詞 מִן + 介系詞 תַּחַת	תַּחַת	1. 名詞: 位置、地方; 2. 介系詞: 在...之下; 3. 介 系詞: 代替、因為	2892) תַּחַת (תַּחַת THhT) ac: ? co: 之下 ab: ?
הַשָּׁמַיִם hash-sha-Ma-yim	08064	冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	שָׁמַיִם	天	1473) שָׁמַיִם (שָׁמַיִם ShM) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 荒 涼
אֶל- El-	00413	介系詞	אֶל	對、向、往	1104) אֶל (הֶלֶל HL) ac: 發 光 co: 星辰 ab: 遙遠
מָקוֹם ma-Kom	04725	名詞, 陽性單數	מָקוֹם	地方	1427) מָקוֹם (קָמַ QM) ac: 上升 co: 稭稈 ab: ?
אֶחָד 'e-Chad	00259	形容詞, 陽性單數	אֶחָד	數目的「一」	1165) אֶחָד (אֶחָד HhD) ac: 聯合 co: 單元 ab: 統一
וַתִּרְאֶה ve-tera'Eh	07200	連接詞 וַ + 動詞, Nif'al 祈願式 3 單陰	רָאָה	Qal 看見、看顧、察 覺, Nif'al 顯現, Hif'il 顯明	1438) רָאָה (רָאָה RA) ac: 看見 co: ? ab: 外觀
הַיַּבְשָׁה hai-yab-ba-Shah	03004	冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	יַבְשָׁה	乾旱之地	1044) יַבְשָׁה (בָּשָׁ BSh) ac: 枯萎 co: 乾燥 ab: 羞恥
וַיְהִי- vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單 陽, 短型式	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) וַיְהִי (הָיָה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
כֵּן Chen	03651	副詞	כֵּן	副詞: 因此、如此、這 樣; 形容詞: 對、真的、 公平、誠實	1244) כֵּן (כֵּן KN) ac: 站 位 co: 根 ab: 確定

創世記 1:10
וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיַּבְשָׁה אֶרֶץ
上帝稱旱地為「地」,
וְלַמְקוֹה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים
至於水的聚處, 祂稱為「海」。
וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב:
上帝看著是好的。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיִּקְרָא vai-yik-Ra	07121	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	קָרָא	喊叫、召集、稱呼、求告、朗讀	1434) קָרָא (QR) ac: 呼籲 co: 會議 ab: 事件
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
לִיבְשָׁה lai-yab-ba-Shah	03004	介系詞 לְ + 冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	יבְשָׁה	乾旱之地	1044) בָּשָׁה (BSh) ac: 枯萎 co: 乾燥 ab: 羞恥
אֶרֶץ 'E-retz,	00776	名詞, 陰性單數	אֶרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אֶרֶץ (RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望
וּלְמִקְוֵהָ u-le-mik-Veh	04723	連接詞 וְ + 介系詞 לְ + 名詞, 單陽附屬形	מִקְוֵהָ	I. 盼望, II. 聚集	1419) קָוָה (QH) ac: 收集 co: 線, 繩子 ab: ?
הַמַּיִם ha-Mayim	04325	冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	מַיִם	水	1281) מַיִם (MH) ac: ? co: 海 ab: ?
קָרָא ka-Ra	07121	動詞, Qal 完成式 3 單陽	קָרָא	喊叫、召集、稱呼、求告、朗讀	1434) קָרָא (QR) ac: 呼籲 co: 會議 ab: 事件
יַמִּים yam-Mim	03220	名詞, 陽性複數	יָם	海、西方	1220) יָם (YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
וַיַּרְא va-Yar	07200	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式	רָאָה	Qal 看見、看顧、察覺, Nif'al 顯現, Hif'il 顯明	1438) רָאָה (RA) ac: 看見 co: ? ab: 外觀
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
כִּי ki-	03588	連接詞	כִּי	因為、不必翻譯	1240) שָׂרַף (KY) ac: 燃燒 co: ? ab: ?
טוֹב Tov	02896	形容詞, 陽性單數	טוֹב טוֹבָה	名詞: 良善、美好、福樂; 形容詞: 良善的、美好的	1186) טוֹב (ThB) ac: ? co: ? ab: 好

創世記 1:11
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים

上帝說：

תִּדְשֵׂא הָאָרֶץ דְּשֵׂא עֵשֶׂב מִזְרִיעַ זָרַע

「地要長出植物，就是結種子的菜蔬，

עֵץ פְּרִי עֹשֶׂה פְּרִי לְמִינֹו אֲשֶׁר זָרַעוּ-בּוֹ

和會結裡面有核的果子的果樹，...各從其類，（...處填入下行）

עַל-הָאָרֶץ

在地上。」

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיֹּאמֶר vai·Yo·mer	00559	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	אָמַר	說、回答、承諾、吩咐	1288) מַל (ML) ac: 說出 co: 話 ab: 繼續
אֱלֹהִים E-lo·Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
תִּדְשֵׂא tad·She	01876	動詞, Hif'il 祈願式 3 單陰	דְּשֵׂא	發生、生長	1090) שָׂא (DSh) ac: 翻滾, 闕值 co: 草 ab: ?
הָאָרֶץ ha·'A·retz	00776	冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) רֵץ (RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望
דְּשֵׂא De·she	01877	名詞, 陽性單數	דְּשֵׂא	植物、青菜、嫩草	1090) שָׂא (DSh) ac: 翻滾, 闕值 co: 草 ab: ?
עֵשֶׂב 'E·sev	06212	名詞, 陽性單數	עֵשֶׂב	青草	2561) עֵשֶׂב (AhSB) ac: ? co: 草藥 ab: ?
מִזְרִיעַ maz·Ri·a'	02232	動詞, Hif'il 分詞單陽	זָרַע	栽種	2137) זָרַע (ZRAh) ac: 播種 co: 種子 ab: ?
זָרַע Ze·ra'	02233	名詞, 陽性單數	זָרַע	種子、後裔、子孫	2137) זָרַע (ZRAh) ac: 播種 co: 種子 ab: ?
עֵץ 'etz	06086	名詞, 單陽附屬形	עֵץ	木頭、樹	1363) עֵץ (AhTs) ac: 牢固 co: 樹 ab: ?
פְּרִי pe·Ri	06529	名詞, 陽性單數	פְּרִי	果實	1388) פְּרִי (PR) ac: 踐踏 co: 公牛 ab: 產量多
עֹשֶׂה 'O·seh	06213	動詞, Qal 主動分詞單陽	עֹשֶׂה	做	1360) עָשָׂה (AhS) ac: 做 co: ? ab: ?
פְּרִי pe·Ri	06529	名詞, 陽性單數	פְּרִי	果實	1388) פְּרִי (PR) ac: 踐踏 co: 公牛 ab: 產量

					多
לְמִינּוּ le-mi-No	04327	介系詞 לְ + 名詞, 單陽 + 3 單陽詞尾	מִינּוּ	類別	1290) מִן (MN) ac: 牢固 co: 種類 ab: 肯定
אֲשֶׁר 'a-Sher	00834	關係代名詞	אֲשֶׁר	不必翻譯	1480) שֶׁר (ShR) ac: 綁 co: 繩 ab: ?
זָרַעוּ zar-'ov-	02233	名詞, 單陽 + 3 單陽詞尾	זָרַע	種子、後裔、子孫	2137) זָרַע (ZRAh) ac: 播種 co: 種子 ab: ?
בּוֹ vo	09002	介系詞 בּוֹ + 3 單陽詞尾	בּוֹ	在、用、藉著、與、敵對	
עַל 'al-	05921	介系詞	עַל	在...上面、在旁邊、關於、敵對、攻擊	1357) עַל (AhL) ac: 工作 co: 鞭 ab: ?
הָאָרֶץ ha-'A-retz	00776	冠詞 הָ + 名詞, 陰性單數	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אָרֶץ (RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式	וַיְהִי	作、是、成為、臨到	1097) וַיְהִי (HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
כֵּן Chen	03651	副詞	כֵּן	副詞: 因此、如此、這樣; 形容詞: 對、真的、公平、誠實	1244) כֵּן (KN) ac: 站位 co: 根 ab: 確定

創世記 1:12

וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ דְּשֵׂא עֵשֶׂב מִזְרִיעַ זָרַע לְמִינֵהוּ
於是地長出植物，就是結種子的菜蔬，各從其類；

וַעֲץ עֵשָׂה-פְּרִי אֲשֶׁר זָרַעוּ-בוֹ לְמִינֵהוּ
並會結裡面有核的果子的樹木，各從其類。

וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב:

上帝看著是好的。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַתּוֹצֵא vat-to-Tze	03318	動詞, Hif'il 敘述式 3 單陰	יָצָא	出去、出來、向前	1392) יָצָא (TsA) ac: 發出 co: 排泄 ab: ?
הָאָרֶץ ha-'A-retz	00776	冠詞 הָ	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אָרֶץ (RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望

		+ 名詞, 陰性單數			
דָּשָׂא De-she	01877	名詞, 陽性單數	דָּשָׂא	植物、青菜、嫩草	1090) דָּשָׂא (דָּשָׂא DSh) ac: 翻滾, 闕值 co: 草 ab: ?
עֵשֶׂב 'E-sev	06212	名詞, 陽性單數	עֵשֶׂב	青草	2561) עֵשֶׂב (עֵשֶׂב AhSB) ac: ? co: 草藥 ab: ?
מִזְרִיעַ maz-Ri-a'	02232	動詞, Hif'il 分詞單陽	זָרַע	栽種	2137) זָרַע (זָרַע ZRAh) ac: 播種 co: 種子 ab: ?
זֶרַע ze-ra'	02233	名詞, 陽性單數	זֶרַע	種子、後裔、子孫	2137) זָרַע (זָרַע ZRAh) ac: 播種 co: 種子 ab: ?
לְמִינֵהוּ le-mi-Ne-hu	04327	介系詞 לְ ? + 名詞, 單陽 + 3 單 陽詞尾	מִין	類別	1290) מִין (מִין MN) ac: 牢固 co: 種類 ab: 肯定
וְעֵץ ve-'Etz	06086	連接詞 וְ ? + 名詞, 陽性單數	עֵץ	木頭、樹	1363) עֵץ (עֵץ AhTs) ac: 牢固 co: 樹 ab: ?
עָשָׂה 'o-seh-	06213	動詞, Qal 主動分詞單 陽	עָשָׂה	做	1360) עָשָׂה (עָשָׂה AhS) ac: 做 co: ? ab: ?
פְּרִי pe-Ri	06529	名詞, 陽性單數	פְּרִי	果實	1388) פְּרִי (פְּרִי PR) ac: 踐踏 co: 公牛 ab: 產量 多
אֲשֶׁר 'a-Sher	00834	關係代名詞	אֲשֶׁר	不必翻譯	1480) אֲשֶׁר (אֲשֶׁר ShR) ac: 綁 co: 繩 ab: ?
זָרַעוּ zar-'ov-	02233	名詞, 單陽 + 3 單陽詞 尾	זָרַע	種子、後裔、子孫	2137) זָרַע (זָרַע ZRAh) ac: 播種 co: 種子 ab: ?
בוּ vo	09002	介系詞 בְּ ? + 3 單陽詞尾	בְּ	在、用、藉著、與、敵對	
לְמִינֵהוּ le-mi-Ne-hu	04327	介系詞 לְ ? + 名詞, 單陽 + 3 單 陽詞尾	מִין	類別	1290) מִין (מִין MN) ac: 牢固 co: 種類 ab: 肯定
וַיַּרְא vai-Yar	07200	動詞, Qal 敘述式 3 單 陽, 短型式	רָאָה	Qal 看見、看顧、察 覺, Nif'al 顯現, Hif'il	1438) רָאָה (רָאָה RA) ac: 看見 co: ? ab: 外觀

				顯明	
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞，陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
כִּי ki-	03588	連接詞	כִּי	因為、不必翻譯	1240) שָׂרַח (כִּי KY) ac: 燃 燒 co: ? ab: ?
טוֹב Tov	02896	形容詞，陽性單數	טוֹב טוֹבָה	名詞：良善、美好、福 樂；形容詞：良善的、美 好的	1186) טוֹב (טב ThB) ac: ? co: ? ab: 好

創世記 1:13

וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי: פ
有晚上，有早晨，是第三天。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞，Qal 敘述式 3 單 陽，短型式	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) נָשָׁח (הה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
עֶרֶב 'E-rev	06153	名詞，陽性單數	עֶרֶב	晚上	2907) אַחֲרָיִם (ערב GhRB) ac: 黑暗 co: 烏鴉 ab: ?
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞，Qal 敘述式 3 單 陽，短型式	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) נָשָׁח (הה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
בֹּקֶר Vo-ker	01242	名詞，陽性單數	בֹּקֶר	早晨	2035) מִסֵּוֹ (בקר BQR) ac: 犁, 耕地 co: 牛 ab: ?
יוֹם Yom	03117	名詞，陽性單數	יוֹם	日子、時候	1220) יָם (ים YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
שְׁלִישִׁי she-li-Shi	07992	形容詞，陽性單數	שְׁלִישִׁי	序數的「第三」	2847) שְׁלֹשׁ (שלוש ShLSh) ac: ? co: 三 ab: ?
פ Peh	09015	段落符號	פְּתוּחָה	開的意思	抄寫經文的文士用這符 號表示，雖然一行尚有 空格，但要另起一行。

創世記 1:14

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים

上帝說：

יְהִי מְאֹרֶת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם

「天上的穹蒼要有發光體，

לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין הַלַּיְלָה

以便區分白晝和黑夜，

וְהָיוּ לְאֹתוֹת וּלְמוֹעֲדִים וּלְיָמִים וּשְׁנָיִם:
它們要作記號, 定節令、日子、年歲,

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיֹּאמֶר vai·Yo·mer	00559	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	אָמַר	說、回答、承諾、吩咐	1288) מַל (ML) ac: 說出 co: 話 ab: 繼續
אֱלֹהִים E·lo·Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
יְהִי ye·Hi	01961	動詞, Qal 祈願式 3 單陽	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) אָזַח (HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
מְאֹרֹת me·'o·Rot	03974	名詞, 陽性複數	מְאֹרֹר	光、發光體	1020) אֶרֶב (AR) ac: 順序 co: 盒子 ab: ?
בְּרָקִיעַ bir·Ki·a'	07549	介系詞 בְּ + 名詞, 單陽附屬形	רָקִיעַ	穹蒼	2797) רָקַע (RQAh) ac: 錘子 co: 片 ab: ?
הַשָּׁמַיִם ha·sha·Ma·yim	08064	冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	שָׁמַיִם	天	1473) שָׁמַם (ShM) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 荒涼
לְהַבְדִּיל le·hav·Dil	00914	介系詞 לְ + 動詞, Hif'il 不定詞 附屬形	בָּדַל	隔絕、分開、分別	2005) בָּדַל (BDL) ac: 隔開 co: 片段 ab:
בֵּין bein	00996	介系詞, 附屬形	בֵּין	在...之間	1037) בָּן (BN) ac: 建造 co: 帳篷面板 ab: 智能
הַיּוֹם hai·Yom	03117	冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	יוֹם	日子、時候	1220) יָמָה (YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
וּבֵין u·Vein	00996	連接詞 וְ + 介系詞, 附屬形	בֵּין	在...之間	1037) בָּן (BN) ac: 建造 co: 帳篷面板 ab: 智能
הַלַּיְלָה hal·La·ye·lah	03915	冠詞 הַ 的停頓型, 冠詞 + 名詞, 陽性單數	לַיְלָה לַיְלָה	夜晚	1265) לָלַח (LL) ac: 怒吼, 曬 co: 夜晚 ab: ?
וְהָיוּ ve·ha·Yu	01961	動詞, Qal 連續式 3 複	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) אָזַח (HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在

לְאוֹתָם le-'o-Tot	00226	介系詞 לְ + 名詞, 陽性複數	אוֹת	記號	1022) אֵל (אֵל AT) ac: 犁 co: 標記 ab: ?
וּלְמוֹעֲדֵיהֶם u-le-Mo-'a-Dim	04150	連接詞 וְ + 介系詞 לְ + 名詞, 陽性複數	מוֹעֵד	集會、節慶、定點、定時	1349) עֵד (עֵד AhD) ac: 重複 co: ? ab: 證人
וּלְיָמֵיהֶם u-le-ya-Mim	03117	連接詞 וְ + 介系詞 לְ + 名詞, 陽性複數	יוֹם	日子、時候	1220) יָמַי (יָמַי YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
וּשְׁנֵיהֶם ve-sha-Nim	08141	連接詞 וְ + 名詞, 陰性複數	שָׁנָה	年、歲	1474) שָׁנָה (שָׁנָה ShN) ac: 鋒利 co: 牙齒 ab: ?

創世記 1:15
וַיְהִי לְמֵאוֹרֹת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם
在天上穹蒼作發光體，
לְהָאִיר עַל-הָאָרֶץ
光照(全)地。」
וַיְהִי-כֵן:
事就這樣成了。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיְהִי ve-ha-Yu	01961	動詞, Qal 連續式 3 複	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) הָיָה (הָיָה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
לְמֵאוֹרֹת lim-'o-Rot	03974	介系詞 לְ + 名詞, 陽性複數	מְאוֹר	光、發光體	1020) אֵל (אֵל AR) ac: 順序 co: 盒子 ab: ?
בְּרָקִיעַ bir-Ki-a'	07549	介系詞 בְּ + 名詞, 單陽附屬形	רָקִיעַ	穹蒼	2797) רָקִיעַ (רָקִיעַ RQAh) ac: 錘子 co: 片 ab: ?
הַשָּׁמַיִם hash-sha-Ma-yim	08064	冠詞 הַ	שָׁמַיִם	天	1473) שָׁמַיִם (שָׁמַיִם ShM) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 荒

		+ 名詞, 陽性複數			涼
לְהַאִיר le-ha'ir	00215	介系詞 לְ + 動詞, Hif'il 不定詞 附屬形	אֹר	點燃、照亮	1020) אֵלָה (אָר AR) ac: 順序 co: 盒子 ab: ?
עַל 'al-	05921	介系詞	עַל	在...上面、在旁邊、關於、敵對、攻擊	1357) עַל (עַל AhL) ac: 工作 co: 鞭 ab: ?
הָאָרֶץ ha-'Aretz	00776	冠詞 הָ + 名詞, 陰性單數	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אֶרֶץ (רֵץ RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單 陽, 短型式	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) הָיָה (הָיָה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
כֵּן Chen	03651	副詞	כֵּן	副詞: 因此、如此、這樣; 形容詞: 對、真的、公平、誠實	1244) שָׁן (כֵּן KN) ac: 站 位 co: 根 ab: 確定

創世記 1:16
וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים
於是上帝造了兩個大光體,
אֶת-הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים לְמִנְשַׁלַּת הַיּוֹם
大的光體管晝,
וְאֶת-הַמְּאֹרֹת הַקְּטָנִים לְמִנְשַׁלַּת הַלַּיְלָה
小的光體管夜,
וְאֵת הַכּוֹכָבִים:
又造眾星,

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיַּעַשׂ vai-Ya'as	06213	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	עָשָׂה	做	1360) עָשָׂה (עָשָׂה AhS) ac: 做 co: ? ab: ?
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (אֱלֹהִים AL) ac: 鞭 co: 牛 ab: 力量
אֶת 'et-	00853	受詞記號	אֶת	不必翻譯	
שְׁנֵי she-Nei	08147	形容詞, 雙陽附屬形	שְׁתַּיִם שְׁנַיִם	數目的「二」	1474) שְׁנַיִם (שְׁנַיִם ShN) ac: 鋒利 co: 牙齒 ab: ?
הַמְּאֹרֹת ham-me'o-Rot	03974	冠詞 הַ	מְאֹרֹת	光、發光體	1020) אֵלָה (אָר AR) ac: 順序 co: 盒子 ab: ?

		+ 名詞, 陽性複數			
הַגְּדוּלִים hag-ge-do-Lim	01419	冠詞 הַ + 形容詞, 陽性複數	גְּדוּל	大的、偉大的	2054) גְּדוּל (גדל GDL) ac: 放大 co: 繩索 ab: 燻爛
אֶת 'et-	00853	受詞記號	אֶת	不必翻譯	
הַמְּאוֹר ham-ma'or	03974	冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	מְאוֹר	光、發光體	1020) אֶר (AR AR) ac: 順序 co: 盒子 ab: ?
הַגְּדוּל hag-ga-Dol	01419	冠詞 הַ + 形容詞, 陽性單數	גְּדוּל	大的、偉大的	2054) גְּדוּל (גדל GDL) ac: 放大 co: 繩索 ab: 燻爛
לְמִמְשָׁלָה le-mem-She-let	04475	介系詞 לְ + 名詞, 單陰附屬形	מִמְשָׁלָה	治理、管轄區	2359) מִשְׁלָה (משל MShL) ac: 統治 co: ? ab: 主權
הַיּוֹם hai-Yom	03117	冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	יוֹם	日子、時候	1220) יוֹם (YM YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
וְאֶת ve'Et	00853	連接詞 וְ + 受詞記號	אֶת	不必翻譯	
הַמְּאוֹר ham-ma'or	03974	冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	מְאוֹר	光、發光體	1020) אֶר (AR AR) ac: 順序 co: 盒子 ab: ?
הַקָּטָן hak-ka-Ton	06996	冠詞 הַ + 形容詞, 陽性單數	קָטָן	小的	2703) קָטָן (QThN) ac: ? co: 小 ab: ?
לְמִמְשָׁלָה le-mem-She-let	04475	介系詞 לְ + 名詞, 單陰附屬形	מִמְשָׁלָה	治理、管轄區	2359) מִשְׁלָה (משל MShL) ac: 統治 co: ? ab: 主權
הַלַּיְלָה hal-Lay-lah	03915	冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	לַיְלָה לַיְלָה	夜晚	1265) לַיְלָה (LL LL) ac: 怒 吼、曠 co: 夜晚 ab: ?
וְאֶת ve'Et	00853	連接詞 וְ + 受詞記號	אֶת	不必翻譯	

הַכּוֹכָבִים hak-ko-cha-Vim	03556	冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	כּוֹכָב	星星、天象	1232) שָׁמַיִם (כּבּ KB) ac: ? co: 星辰 ab: ?
--------------------------------	-------	------------------------	---------	-------	--

創世記 1:17

וַיִּתֵּן אֱלֹהִים בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם

上帝就把它們擺列在天上的穹蒼，

לְהָאִיר עַל-הָאָרֶץ:

好光照(全)地，

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיִּתֵּן vai-yit-Ten	05414	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	נָתַן	給	2451) נָתַן (נתן NTN) ac: 賜給 co: 禮物 ab: ?
אֹתָם 'o-Tam	00853	受詞記號 + 3 複陽詞 尾	אֹת	不必翻譯	
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
בְּרָקִיעַ bir-Ki-a'	07549	介系詞 בְּ + 名詞, 單陽附屬形	רָקִיעַ	穹蒼	2797) רָקִיעַ (רקע RQAh) ac: 锤子 co: 片 ab: ?
הַשָּׁמַיִם ha-sha-Ma-yim	08064	הַשָּׁמַיִם 的停頓型, 冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	שָׁמַיִם	天	1473) שָׁמַיִם (שמ ShM) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 荒涼
לְהָאִיר le-ha-'Ir	00215	介系詞 לְ + 動詞, Hif'il 不定 詞附屬形	אִיר	點燃、照亮	1020) אִיר (אר AR) ac: 順序 co: 盒子 ab: ?
עַל 'al-	05921	介系詞	עַל	在...上面、在旁邊、關 於、敵對、攻擊	1357) עַל (על AhL) ac: 工作 co: 軛 ab: ?
הָאָרֶץ ha-'A-retz	00776	冠詞 הָ + 名詞, 陰性單數	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אָרֶץ (רץ RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望

創世記 1:18

וַלְמַשְׁלַבְיּוֹם וּבְלִילָהּ

管理白晝和黑夜，
 וְלִתְבַדִּיל בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ
 分別明和暗。
 וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב׃
 上帝看著是好的。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וְלִמְשַׁל ve·lim·Shol	04910	連接詞 וְ + 介系詞 לְ + 動詞, Qal 不定詞 附屬形	מָשַׁל	掌權、治理	2359) מִשַׁל (משל MShL) ac: 統治 co: ? ab: 主權
בַּיּוֹם bai·Yom	03117	介系詞 בְּ + 冠詞, 陽性單數	יוֹם	日子、時候	1220) יוֹם (יום YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
וּבַלַּיְלָה u·val·Lay·lah	03915	連接詞 וְ + 介系詞 בְּ + 冠詞, 陽性單數	לַיְלָה	夜晚	1265) לַיְלָה (לל LL) ac: 怒吼, 曠 co: 夜晚 ab: ?
וְלִתְבַדִּיל u·la·hav·Dil	00914	連接詞 וְ + 介系詞 לְ + 動詞, Hif'il 不定詞 附屬形	בָּדַל	隔絕、分開、分別	2005) בָּדַל (ברל BDL) ac: 隔開 co: 片段 ab:
בֵּין bein	00996	介系詞, 附屬形	בֵּין	在...之間	1037) בֵּין (בן BN) ac: 建造 co: 帳篷面板 ab: 智能
הָאוֹר ha·'Or	00216	冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	אוֹר	光明、光	1020) אֹר (אר AR) ac: 順序 co: 盒子 ab: ?
וּבֵין u·Vein	00996	連接詞 וְ	בֵּין	在...之間	1037) בֵּין (בן BN) ac: 建造 co: 帳篷面板 ab: 智能

		+ 介系詞, 附屬形			
חֹשֶׁךְ ha-Cho-shech	02822	冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	חֹשֶׁךְ	黑暗	2215) חֹשֶׁךְ (חשך HhShK) ac: 變暗 co: 暗 ab: 黑暗
יָרָא vai-Yar	07200	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式	רָאָה	Qal 看見、看顧、察覺, Nif'al 顯現, Hif'il 顯明	1438) רָאָה (רא RA) ac: 看見 co: ? ab: 外觀
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
כִּי ki-	03588	連接詞	כִּי	因為、不必翻譯	1240) שָׂרַף (כי KY) ac: 燃燒 co: ? ab: ?
טוֹב Tov	02896	形容詞, 陽性單數	טוֹב טוֹבָה	名詞: 良善、美好、福樂; 形容詞: 良善的、美好的	1186) טוֹב (טב ThB) ac: ? co: ? ab: 好

創世記 1:19

וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי: פ
有晚上, 有早晨, 是第四天。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) הָיָה (הה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
עֶרֶב 'E-rev	06153	名詞, 陽性單數	עֶרֶב	晚上	2907) אֲרָב (ערב GhRB) ac: 黑暗 co: 烏鴉 ab: ?
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式	הָיָה	作、是、成為、臨到	1097) הָיָה (הה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
בֹּקֶר Vo-ker	01242	名詞, 陽性單數	בֹּקֶר	早晨	2035) בֹּקֶר (בקר BQR) ac: 犁, 耕地 co: 牛 ab: ?
יוֹם Yom	03117	名詞, 陽性單數	יוֹם	日子、時候	1220) יָם (ים YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
רְבִיעִי re-vi-'i	07243	形容詞, 陽性單數	רְבִיעִית רְבִיעִי	序數的「第四」	2744) רְבִיעִי (רבע RBaH) ac: ? co: 平方 ab: ?
פ Peh	09015	段落符號	פְּתוּחָה	開的意思	抄寫經文的文士用這符號表示, 雖然一行尚有空格, 但要另起一行。

創世記 1:20

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים

上帝說：

יִשְׂרְצוּ הַמַּיִם שְׂרָץ נֶפֶשׁ חַיָּה

「水要多多滋生成群有生命之物；

וְעוֹף יַעֲוֹף עַל-הָאָרֶץ

要有雀鳥飛在地面以上，

עַל-פְּנֵי רִקְיעַ הַשָּׁמַיִם:

在天上的穹蒼之上。」

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיֹּאמֶר vai·Yo·mer	00559	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	אָמַר	說、回答、承諾、吩咐	1288) מַל (ML) ac: 說出 co: 話 ab: 繼續
אֱלֹהִים E·lo·Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (AL) ac: 鞭 co: 牛 ab: 力量
יִשְׂרְצוּ yish·re·Tzu	08317	動詞, Qal 祈願式 3 複陽	שָׂרַץ	擠滿、繁殖	2881) שָׂרַץ (ShRTs) ac: 擠滿 co: 一群 ab: ?
הַמַּיִם ha·Mayim	04325	冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	מַיִם	水	1281) מַיִם (MH) ac: ? co: 海 ab: ?
שְׂרָץ She·retz	08318	名詞, 陽性單數	שָׂרַץ	擠滿、成群的事物、昆 蟲、爬蟲	2881) שָׂרַץ (ShRTs) ac: 擠滿 co: 一群 ab: ?
נֶפֶשׁ Ne·fesh	05315	名詞, 陰性單數	נֶפֶשׁ	生命、人	2424) נֶפֶשׁ (NPSH) ac: 清新 co: 靈魂 ab: ?
חַיָּה chai·Yah	02416	形容詞, 陰性單數	חַי	活的	1171) חַי (HhY) ac: 活 co: 胃腹 ab: 生命
וְעוֹף ve·'Of	05775	連接詞 וְ + 名詞, 陽性單數	עוֹף	鳥	1362) עוֹף (AhP) ac: 覆蓋 co: 翅膀 ab: ?
יַעֲוֹף ye·'o·Fef	05774	動詞, Po'lel 祈願式 3 單陽	עוֹף	飛	1362) עוֹף (AhP) ac: 覆蓋 co: 翅膀 ab: ?
עַל 'al-	05922	介系詞	עַל	在...上面	1357) עַל (AhL) ac: 工作 co: 鞭 ab: ?
הָאָרֶץ ha·'A·retz	00776	冠詞 הַ	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אָרֶץ (RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望

		+ 名詞, 陰性單數			
עַל 'al-	05921	介系詞	עַל	在...上面、在旁邊、關於、敵對、攻擊	1357) עַל (על AhL) ac: 工作 co: 輓 ab: ?
פְּנֵי pe-Nei	06440	名詞, 複陽附屬形	פְּנֵי פְּנֵה	面、臉面、先前、在...之前(加介系詞)	1382) פְּנֵי (פן PN) ac: 轉 co: 面 ab: ?
רְקִיעַ re-Ki-a'	07549	名詞, 單陽附屬形	רְקִיעַ	穹蒼	2797) רְקִיעַ (רקע RQAh) ac: 鏗子 co: 片 ab: ?
הַשָּׁמַיִם ha-sha-Ma-yim	08064	הַשָּׁמַיִם 的停頓型, 冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	שָׁמַיִם	天	1473) שָׁמַיִם (שמ ShM) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 荒涼

創世記 1:21

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַתַּיִמִּים הַגְּדֹלִים
上帝就創造出大魚

וְאֵת כָּל-נֶפֶשׁ הַחַיָּה הַרֹמֶשֶׂת אֲשֶׁר שָׂרְצוּ הַמַּיִם
和水中所滋生各樣滑行的有生命之物，

לְמִינֵהֶם
各從其類；

וְאֵת כָּל-עוֹף כָּנָף לְמִינֵהוּ
又(造出)各樣有翅膀的飛鳥，各從其類。

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב:

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיִּבְרָא vai-yiv-Ra	01254	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	בָּרָא	Qal 創造; Pi'el 砍伐; Hif'il 肥己	1043) בָּרָא (בר BR) ac: 進料 co: 穀物 ab: ?
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (אל AL) ac: 輓 co: 牛 ab: 力量
אֶת 'et-	00853	受詞記號	אֶת	不必翻譯	§3.6
הַתַּיִמִּים hat-tan-ni-Nim	08577	冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	תַּיִן	海怪、龍、毒蛇	1497) תַּיִן (תן TN) ac: 僱佣 co: 禮品 ab:
הַגְּדֹלִים hag-ge-do-Lim	01419	冠詞 הַ + 形容詞, 陽性複數	גְּדוֹל	大的、偉大的	2054) גְּדוֹל (גדל GDL) ac: 放大 co: 繩索 ab: 燦爛

וְאֵת ve-'Et	00853	連接詞 וְ + 受詞記號	אֵת	不必翻譯	
כָּל kol-	03605	名詞，單陽附屬形	כָּל	俱各、各人、全部、整個	1242) שֵׁשׁ (כָּל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體
נֶפֶשׁ Ne-fesh	05315	名詞，單陰附屬形	נֶפֶשׁ	生命、人	2424) נֶפֶשׁ (נֶפֶשׁ NPSH) ac: 清新 co: 靈魂 ab: ?
חַיָּה ha-chai-Yah	02416	冠詞 הַ + 名詞，陰性單數	חַיָּה	活物	1171) חַיָּה (חַיָּה HhY) ac: 活 co: 胃腹 ab: 生命
הֲרֹמֵשֶׁת ha-ro-Me-set	07430	冠詞 הַ + 動詞，Qal 主動分 詞單陰	רָמַשׁ	爬行	2775) רָמַשׁ (רָמַשׁ RMS) ac: 踐踏 co: ? ab: ?
אֲשֶׁר 'a-Sher	00834	關係代名詞	אֲשֶׁר	不必翻譯	1480) שָׂרָה (שָׂרָה ShR) ac: 綁 co: 繩 ab: ?
שָׂרֵץ sha-re-Tzu	08317	動詞，Qal 完成式 3 複	שָׂרַץ	擠滿、繁殖	2881) שָׂרַץ (שָׂרַץ ShRTs) ac: 擠滿 co: 一群 ab: ?
הַמַּיִם ha-Mayim	04325	冠詞 הַ + 名詞，陽性複數	מַיִם	水	1281) מַיִם (מַיִם MH) ac: ? co: 海 ab: ?
לְמִינֵהֶם le-mi-ne-Hem	04327	介系詞 לְ + 名詞，單陽 + 3 複 陽詞尾	מִין	類別	1290) מִין (מִין MN) ac: 牢固 co: 種類 ab: 肯定
וְאֵת ve-'Et	00853	連接詞 וְ + 受詞記號	אֵת	不必翻譯	
כָּל kol-	03606	名詞，單陽附屬形	כָּל	俱各、各人、全部、整個	1242) שֵׁשׁ (כָּל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體
עוֹף of	05775	名詞，單陽附屬形	עוֹף	鳥	1362) עוֹף (עוֹף AhP) ac: 覆蓋 co: 翅膀 ab: ?
כַּנָּף ka-Naf	03671	名詞，陰性單數	כַּנָּף	翅膀	2269) כַּנָּף (כַּנָּף KNP) ac: 隱藏 co: 翅膀 ab: ?
לְמִינֵהוּ le-mi-Ne-hu	04327	介系詞 לְ	מִין	類別	1290) מִין (מִין MN) ac: 牢固 co: 種類 ab: 肯定

		+ 名詞, 單陽 + 3 單陽詞尾			
וַיַּרְא vai-Yar	07200	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	רָאָה	Qal 看見、看顧、察覺, Nif'al 顯現, Hif'il 顯明	1438) רָא (רא RA) ac: 看見 co: ? ab: 外觀
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱל (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
כִּי ki-	03588	連接詞	כִּי	因為、不必翻譯	1240) שָׂרַח (כי KY) ac: 燃燒 co: ? ab: ?
טוֹב Tov	02896	形容詞, 陽性單數	טוֹב טוֹבָה	名詞: 良善、美好、福樂; 形容詞: 良善的、美好的	1186) טָב (טב ThB) ac: ? co: ? ab: 好

創世記 1:22

וַיְבָרֶךְ אֹתָם אֱלֹהִים לֵאמֹר

上帝就賜福給它們, 說:

פְּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת-הַיָּם בְּיַמִּים

「要滋生繁多, 充滿海中的水;

וְהָעוֹף יִרְבַּ בְּאֶרֶץ:

雀鳥也要多生在地上。」

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיְבָרֶךְ vay-Va-rech	01288	動詞, Pi'el 敘述式 3 單陽	בָּרַךְ	祝福	2039) בָּרַךְ (ברך BRK) ac: 跪下 co: 膝蓋 ab: 祝福
אֹתָם 'o-Tam	00853	受詞記號 + 3 複陽詞尾	אֹת	不必翻譯	
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱל (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
לֵאמֹר le-Mor	00559	介系詞 לְ + 動詞, Qal 不定詞 附屬形 אָמַר	אָמַר	說、回答、承諾、吩咐	1288) אָמַר (מל ML) ac: 說出 co: 話 ab: 繼續
פְּרוּ pe-Ru	06509	動詞, Qal 祈使式複陽	פָּרָה	結實、生產	1388) פָּרָה (פר PR) ac: 踐踏 co: 公牛 ab: 產量多

וְרָבוּ u-re-Vu	07235	連接詞 וְ + 動詞, Qal 祈使式 複陽	רָבָה	多、變多	1439) רָבָה (RB) ac: 統治 co: 主人 ab: 增加
וּמְלֵא u-mil-U	04390	連接詞 וְ + 動詞, Qal 祈使式 複陽	מָלָא	充滿	1288) מָלָא (ML) ac: 說 co: 話 ab: 繼續
אֶת 'et-	00853	受詞記號	אֶת	不必翻譯	
הַמַּיִם ha-Mayim	04325	冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	מַיִם	水	1281) מַיִם (MH) ac: ? co: 海 ab: ?
בַּיַּמִּים bai-ya-Mim	03220	介系詞 בַּ + 冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	יָם	海、西方	1220) יָם (YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
וְהָעוֹף ve-ha-'of	05775	連接詞 וְ + 冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	עוֹף	鳥	1362) עוֹף (AhP) ac: 覆蓋 co: 翅膀 ab: ?
יָרַב Yi-rev	07235	動詞, Qal 祈願式 3 單陽	רָבָה	多、變多	1439) רָבָה (RB) ac: 統治 co: 主人 ab: 增加
בְּאַרְצָא ba-'A-retz	00776	介系詞 בַּ + 冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	אַרְצָא	地、邦國、疆界	1455) אַרְצָא (RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望

創世記 1:23

וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם חַמִּישִׁי: פ
有晚上, 有早晨, 是第五天。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
-----	----	------	----	------	----

וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式,	הָיָה	是、成為、臨到	1097) הָיָה (הה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
עֶרֶב 'Erev	06153	名詞, 陽性單數	עֶרֶב	晚上	2907) עֶרֶב (ערב GhRB) ac: 黑暗 co: 烏鴉 ab: ?
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式	הָיָה	是、成為、臨到	1097) הָיָה (הה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
בֹּקֶר Vo-ker	01242	名詞, 陽性單數	בֹּקֶר	早晨	2035) בֹּקֶר (בקר BQR) ac: 犁, 耕地 co: 牛 ab: ?
יוֹם Yom	03117	名詞, 陽性單數	יוֹם	日子、時候	1220) יָם (ים YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
חַמִּישִׁי cha-mi-Shi	02549	形容詞, 陽性單數	חַמִּישִׁית חַמִּישִׁי	序數的「第五」	2176) חַמִּישִׁי (חמש HhMSh) ac: 抓取 co: 手指 ab: ?
פּ Peh	09015	段落符號	פְּתוּחָה	開的意思	抄寫經文的文士用這符 號表示, 雖然一行尚有 空格, 但要另起一行。

創世記 1:24

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים

上帝說:

תּוֹצֵא הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ

「地要生出活物來, 各從其類;

בְּהֵמָה וּבְחַיֵּי-הָאָרֶץ לְמִינָהּ

牲畜、爬行動物、地上的走獸, 各從其類。」

וַיְהִי-כֵן:

事就這樣成了。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיֹּאמֶר vai-Yo-mer	00559	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	אָמַר	說、回答、承諾、吩咐	1288) אָמַר (מל ML) ac: 說出 co: 話 ab: 繼續
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (אל AL) ac: 鞭 co: 牛 ab: 力量
תּוֹצֵא to-Tze	03318	動詞, Hif'il 祈願式 3 單陰	יִצֵּא	出去、出來、向前	1392) יִצֵּא (צא TsA) ac: 發出 co: 排泄 ab: ?
הָאָרֶץ ha-'A-retz	00776	冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אָרֶץ (רץ RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望

נֶפֶשׁ Ne-fesh	05315	名詞，陰性單數	נֶפֶשׁ	生命、人	2424) נֶפֶשׁ (נפש NPSH) ac: 清新 co: 靈魂 ab: ?
חַיָּה chai-Yah	02416	形容詞，陰性單數	חַי	活的	1171) חַיָּה (חיי HhY) ac: 活 co: 胃腹 ab: 生命
לְמִינָהּ le-mi-Nah	04327	介系詞 לְ + 名詞，單陽 + 3 單 陰詞尾	מִין	類別	1290) מִין (מין MN) ac: 牢固 co: 種類 ab: 肯定
בְּהֵמָה be-he-Mah	00929	名詞，陰性單數	בְּהֵמָה	牲畜	
רֶמֶשׂ va-Re-mes	07431	連接詞 וְ + 名詞，陽性單數	רֶמֶשׂ	爬蟲	2775) רֶמֶשׂ (רמס RMS) ac: 爬行 co: ? ab: ?
וְחַיֵּיהֶן ve-chay-tov-	02416	連接詞 וְ + 名詞，單陰附屬形	חַיָּה	活物	1171) חַיָּה (חיי HhY) ac: 活 co: 胃腹 ab: 生命
אֶרֶץ 'E-retz	00776	名詞，陰性單數	אֶרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אֶרֶץ (רץ RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望
לְמִינָהּ le-mi-Nah	04327	介系詞 לְ + 名詞，單陽 + 3 單 陰詞尾	מִין	類別	1290) מִין (מין MN) ac: 牢固 co: 種類 ab: 肯定
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞，Qal 敘述式 3 單陽，短型式	הָיָה	是、成為、臨到	1097) הָיָה (הה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
כֵּן Chen	03651	副詞	כֵּן	副詞：因此、如此、這 樣；形容詞：對、真 的、公平、	1244) כֵּן (כן KN) ac: 站 位 co: 根 ab: 確定

創世記 1:25

וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-חַיֵּי הָאָרֶץ לְמִינָהּ

於是上帝造地上的走獸，各從其類；

וְאֶת-הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ

和牲畜，各從其類；

וְאֶת כָּל-רֶמֶשׂ הָאָרֶץ לְמִינָהּ

和土地上一切爬行的動物，各從其類。

וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב:

上帝看著是好的。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיַּעַשׂ vai-Ya'as	06213	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	עָשָׂה	做	1360) עָשָׂה (עס AhS) ac: 做 co: ? ab: ?
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
אֶת 'et-	00853	受詞記號	אֶת	不必翻譯	
חַיִּית chai-Yat	02416	名詞, 單陰附屬形	חַיִּיה	活物	1171) חַיִּיה (חִי HhY) ac: 活 co: 胃腹 ab: 生命
הָאָרֶץ ha-'A-retz	00776	冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אָרֶץ (רִץ RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望
לְמִינָהּ le-mi-Nah	04327	介系詞 לְ + 名詞, 單陽 + 3 單 陰詞尾	מִין	類別	1290) מִין (מִן MN) ac: 牢固 co: 種類 ab: 肯定
וְאֶת ve-'Et	00853	連接詞 וְ + 受詞記號	אֶת	不必翻譯	
הַבְּהֵמָה hab-be-he-Mah	00929	冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	בְּהֵמָה	牲畜	1036) בְּהֵמָה (בם BM) ac: ? co: 高 ab: ?
לְמִינָהּ le-mi-Nah	04327	介系詞 לְ + 名詞, 單陽 + 3 單 陰詞尾	מִין	類別	1290) מִין (מִן MN) ac: 牢固 co: 種類 ab: 肯定
וְאֶת ve-'Et	00853	連接詞 וְ + 受詞記號	אֶת	不必翻譯	
כָּל kol-	03605	名詞, 單陽附屬形	כָּל	俱各、各人、全部、整 個	1242) כָּל (כל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體
רֶמֶשׂ Re-mes	07431	名詞, 單陽附屬形	רֶמֶשׂ	爬行生物	2775) רֶמֶשׂ (רמס RMS) ac: 爬行 co: ? ab: ?
הָאָדָמָה ha-'a-da-Mah	00127	冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	אָדָמָה	地	1082) אָדָמָה (דם DM) ac: ? co: 血 ab: 相似

לְמִינֵהוּ le-mi-Ne-hu	04327	介系詞 לְ + 名詞, 單陽 + 3 單 陽詞尾	מִין	類別	1290) מִן (MN MN) ac: 牢固 co: 種類 ab: 肯定
וַיֵּרָא vai-Yar	07200	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	רָאָה	Qal 看見、看顧、察 覺, Nif'al 顯現, Hif'il 顯明	1438) רָאָה (RA RA) ac: 看見 co: ? ab: 外觀
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (AL AL) ac: 鞭 co: 牛 ab: 力量
כִּי ki-	03588	連接詞	כִּי	因為、不必翻譯	1240) כִּי (KY KY) ac: 燃 燒 co: ? ab: ?
טוֹב Tov	02896	形容詞, 陽性單數	טוֹב טוֹבָה	名詞: 良善、美好、福 樂; 形容詞: 良善的、 美好的	1186) טוֹב (ThB ThB) ac: ? co: ? ab: 好

創世記 1:26

וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים

上帝說:

נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כְּדְמוּתֵנוּ

「我們要照著我們的形像、按著我們的樣式造人，

וַיְרִדוּ בְרִדְתַּת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם

使他們管理海裡的魚、和空中的鳥、

וּבְבְהֵמָה וּבְכָל-הָאָרֶץ

和牲畜，以及全地，

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיֹּאמֶר vai-Yo-mer	00559	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	אָמַר	說、回答、承諾、吩咐	1288) אָמַר (ML ML) ac: 說出 co: 話 ab: 繼續
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹהִים (AL AL) ac: 鞭 co: 牛 ab: 力量
נַעֲשֶׂה na-'a-Seh	06213	動詞, Qal 未完成式 1 複	עָשָׂה	做	1360) עָשָׂה (AhS AhS) ac: 做 co: ? ab: ?
אָדָם 'a-Dam	00120	名詞, 陽性單數	אָדָם	人	1082) אָדָם (DM DM) ac: ? co: 血 ab: 相似
בְּצַלְמֵנוּ be-tzal-Me-nu	06754	介系詞 בְּ + 名詞, 單陽 + 1 複	צֶלֶם	形像、影子、偶像	2663) צֶלֶם (TsLM TsLM) ac: ? co: 形像 ab: ?

		詞尾			
כִּדְמוֹתֵינוּ kid-mu·Te·nu	01823	介系詞 כִּי + 名詞, 單陰 + 1 複 詞尾	דְּמוֹת	好像	1082) דָּמָה (DM) ac: ? co: 血 ab: 相似
וַיִּרְדּוּ ve-yir·Du	07287	連接詞 וְ + 動詞, Qal 祈願式 3 複陽	רָדָה	I. 管轄、治理; II. 刮出	1441) רָדָה (RD) ac: 擴散 co: 片, 被單 ab: ?
בְּדִגַּת vid·Gat	01710	介系詞 בְּ + 名詞, 單陰附屬形	דִּגָּה	魚	1072) דָּגָה (DG) ac: 飛鏢 co: 魚 ab: 焦慮
הַיָּם hai·Yam	03220	冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	יָם	海、西方	1220) יָמָה (YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
וּבְעוֹף u-ve'·of	05775	連接詞 וְ + 介系詞 בְּ + 名詞, 單陽附屬形	עוֹף	鳥	1362) עָפָה (AhP) ac: 覆蓋 co: 翅膀 ab: ?
הַשָּׁמַיִם ha-sha·Ma·yim,	08064	冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	שָׁמַיִם	天	1473) שָׁמָה (ShM) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 荒涼
וּבְבְהֵמָה u-vab-be-he·Ma·h	00929	連接詞 וְ + 介系詞 בְּ + 冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	בְּהֵמָה	牲畜	1036) בָּמָה (BM) ac: ? co: 高 ab: ?
וּבְכָל u-ve·Chol	03605	連接詞 וְ + 介系詞 בְּ + 名詞, 單陽附屬形	כָּל	俱各、各人、全部、整個	1242) כָּל (KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體
הָאָרֶץ ha·Aretz	00776	冠詞	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אֶרֶץ (RTs) ac:

ha-'A-retz		הָ + 名詞, 陰性單數			打碎 co: 土片 ab: 渴望
וּבְכֹל u-ve-Chol	03605	連接詞 וְ + 介系詞 כֹּל + 名詞, 單陽附屬形	כֹּל	俱各、各人、全部、整個	1242) שֵׁשׁ (כֵּל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體
הַרְמֵשׁ ha-Re-mes	07431	冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	רְמֵשׁ	爬行生物	2775) רִמָּס (רִמָּס RMS) ac: 爬行 co: ? ab: ?
הַרְמֵשׁ ha-ro-Mes	07430	冠詞 הַ + 動詞, Qal 主動分 詞單陽	רְמֵשׁ	爬行	2775) רִמָּס (רִמָּס RMS) ac: 爬行 co: ? ab: ?
עַל 'al-	05921	介系詞	עַל	在...上面、在旁邊、關於、敵對、攻擊	1357) עָלַ (עַל AhL) ac: 工作 co: 軛 ab: ?
הָאָרֶץ ha-'A-retz	00776	冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אֶרֶץ (רִיץ RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望

創世記 1:27

וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם בְּצַלְמוֹ
上帝就照著自己的形像創造了人，
בְּצַלְם אֱלֹהִים בָּרָא אֹתוֹ
照著上帝的形像創造了他(們)，
זָכָר וּנְקֵבָה בָּרָא אֹתָם:
祂創造了他們，有男也有女。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיִּבְרָא vai-yiv-Ra	01254	動詞, Qal 敘述式 3 單 陽	בָּרָא	Qal 創造; Pi'el 砍伐; Hif'il 肥己	1043) בָּרָא (בָּרָא BR) ac: 進 料 co: 穀物 ab: ?
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֱלֹ (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
אֶת 'et-	00853	受詞記號	אֶת	不必翻譯	
הָאָדָם ha-'a-Dam	00120	冠詞	אָדָם	人	1082) אָדָם (אָדָם DM)

		ה + 名詞, 陽性單數			ac: ? co: 血 ab: 相似
בְּצִלְמוֹ be-tzal-Mo	06754	介系詞 בְּ + 名詞, 單陽 + 3 單 陽詞尾	צֶלֶם	形像、影子、偶像	צֶלֶם 為 Segol 名詞, 用基 本型 צֶלֶם 加詞尾。
בְּצֶלֶם be-Tze-lem	06754	介系詞 בְּ + 名詞, 單陽附屬形	צֶלֶם	形像、影子、偶像	2663) מִצַּלְמֵם (צֶלֶם TsLM) ac: ? co: 形像 ab: ?
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
בָּרָא ba-Ra	01254	動詞, Qal 完成式 3 單 陽	בָּרָא	Qal 創造; Pi'el 砍伐; Hif'il 肥己	1043) מִן (בר BR) ac: 進 料 co: 穀物 ab: ?
אוֹ o-To	00853	受詞記號 + 3 單陽詞 尾	אוֹ	不必翻譯	
זָכָר za-Char	02145	名詞, 陽性單數	זָכָר	男人、男的	2121) זָכַר (זכר ZKR) ac: 記得 co: 男人 ab: 紀念
וְנִקְבָּהּ u-ne-ke-Vah	05347	連接詞 וְ + 名詞, 陰性單數	נִקְבָּהּ	女人、雌性動物	2430) נִקְבָּהּ (נקב NQB) ac: 插入 co: 洞 ab: ?
בָּרָא ba-Ra	01254	動詞, Qal 完成式 3 單 陽	בָּרָא	Qal 創造; Pi'el 砍伐; Hif'il 肥己	1043) מִן (בר BR) ac: 進 料 co: 穀物 ab: ?
אֶתְּ 'o-Tam	00853	受詞記號 + 3 複陽詞 尾	אֶתְּ	不必翻譯	

創世記 1:28

וַיְבָרֶךְ אֱתָם אֱלֹהִים

上帝就賜福給他們，

וַיֹּאמֶר לָהֶם אֱלֹהִים

上帝對他們說：

פָּרוּ וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת-הָאָרֶץ וּכְבֹּשׁוּ

「要生養眾多，遍滿地面，治理它(原文用陰性)，

וַיְרֶדְוּ בַדְגַת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם

也要管理海裡的魚、和空中的鳥，

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיְבָרֶךְ vay·Va·rech	01288	動詞, Pi'el 敘述式 3 單陽	בָּרַךְ	祝福	2039) טַוּאשׁ (בֵּרַךְ BRK) ac: 跪下 co: 膝蓋 ab: 祝福
אֶתְּם 'o·Tam	00853	受詞記號 + 3 複陽詞尾	אֶת	不必翻譯	
אֱלֹהִים E·lo·Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
וַיֹּאמֶר vai·Yo·mer	00559	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	אָמַר	說、回答、承諾、吩咐	1288) מַל (מָל ML) ac: 說出 co: 話 ab: 繼續
לָהֶם la·Hem	09001	介系詞 לְ + 3 複陽詞尾	לְ	給、往、向、到、歸屬於	
אֱלֹהִים E·lo·Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
פָּרוּ pe·Ru	06509	動詞, Qal 祈使式複陽	פָּרוּ	結實、生產	1388) פָּרָה (פָּר PR) ac: 踐踏 co: 公牛 ab: 產量多
וַרְבוּ u·re·Vu	07235	連接詞 וְ + 動詞, Qal 祈使式 複陽	רָבָה	多、變多	1439) רָבָה (רָב RB) ac: 統治 co: 主人 ab: 增加
וּמִלֵּא u·mil·U	04390	連接詞 וְ + 動詞, Qal 祈使式 複陽	מָלֵא	充滿	1288) מַל (מָל ML) ac: 說 co: 話 ab: 繼續
אֶת 'et-	00853	受詞記號	אֶת	不必翻譯	
הָאָרֶץ ha·'A·retz	00776	冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) רָצָה (רָץ RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望
וּכְבַשְׁהָ ve·chiv·Shu·ha	03533	連接詞 וְ + 動詞, Qal 祈使式 複陽 + 3 單陰詞尾	כָּבַשׁ	治理	2251) שָׁמַט (כָּבַשׁ KBSh) ac: 制服 co: 腳凳 ab:
וַרְדּוּ vay·Ru·du	07287	連接詞	רָדָה	I. 管轄、治理; II. 刮出	1441) רָדָה (רָד RD) ac:

u-re-Du		וְ ^ו + 動詞, Qal 祈使式 複陽			續散 co: 片, 被單 ab: ?
בְּדַת bid-Gat	01710	介系詞 בְּ + 名詞, 單陰附屬形	דָּג	魚	1072) דָּג (דג DG) ac: 飛 鏢 co: 魚 ab: 焦慮
הַיָּם hai-Yam	03220	冠詞 הַ + 名詞, 陽性單數	יָם	海、西方	1220) יָם (ים YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
וּבְעוֹף u-ve-'of	05775	連接詞 וְ ^ו + 介系詞 בְּ + 名詞, 單陽附屬形	עוֹף	鳥	1362) עוֹף (עף AhP) ac: 覆蓋 co: 翅膀 ab: ?
הַשָּׁמַיִם ha-sha-Ma'yim	08064	冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	שָׁמַיִם	天	1473) שָׁמַיִם (שמ ShM) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 荒 涼
וּבְכָל u-ve-Chol	03605	連接詞 וְ ^ו + 介系詞 בְּ + 名詞, 單陽附屬形	כָּל	所有、全部、整個、各	1242) כָּל (כל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體
חַיָּה chai-Yah	02416	名詞, 陰性單數	חַיָּה	活物	1171) חַיָּה (חיי HhY) ac: 活 co: 胃腹 ab: 生命
הַרְמֵשֶׁת ha-ro-Me-set	07430	冠詞 הַ + 動詞, Qal 主動分 詞單陰	רָמַשׁ	爬行	2775) רָמַשׁ (רמש RMS) ac: 爬行 co: ? ab: ?
עַל 'al-	05921	介系詞	עַל	在...上面、在旁邊、關 於、敵對、攻擊	1357) עַל (על AhL) ac: 工作 co: 鞭 ab: ?
הָאָרֶץ ha-'A-retz	00776	冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אָרֶץ (רץ RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望

創世記 1:29
וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים

上帝說：

הִנֵּה נָתַתִּי לָכֶם אֶת-כָּל-עֵשֶׂב זֶרַע זֶרַע

「看哪，我賜給你們...一切結種子的菜蔬(...處填入下行)

אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי כָל-הָאָרֶץ

地面上

וְאֶת-כָּל-הָעֵץ

和一切...的樹木， (...處填入下行)

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיֹּאמֶר vai·Yo·mer	00559	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	אָמַר	說、回答、承諾、吩咐	1288) מַל (ML) ac: 說出 co: 話 ab: 繼續
אֱלֹהִים E·lo·Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
הִנֵּה hin·Neh	02009	指示詞	הִנֵּה	看哪	1106) הֵן (HN) ac: 看 co: ? ab: 這裡
נָתַתִּי na·Tat·ti	05414	動詞, Qal 完成式 1 單	נָתַן	給	2451) נָתַן (NTN) ac: 賜給 co: 禮物 ab: ?
לָכֶם la·Chem	09001	介系詞 לְ + 2 複陽詞尾	לְ	給、往、向、到、歸屬於	
אֶת 'et-	00853	受詞記號	אֶת	不必翻譯	
כָּל kol-	03606	名詞, 單陽附屬形	כָּל	俱各、各人、全部、整個	1242) כָּל (KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體
עֵשֶׂב 'E·sev	06212	名詞, 陽性單數	עֵשֶׂב	青草	2561) עֵשֶׂב (AhSB) ac: ? co: 草藥 ab: ?
זֶרַע zo·Re·a'	02232	動詞, Qal 主動分詞單 陽	זָרַע	栽種	2137) זָרַע (ZRAh) ac: 播種 co: 種子 ab: ?
זֶרַע Ze·ra'	02233	名詞, 陽性單數	זֶרַע	種子、後裔、子孫	2137) זָרַע (ZRAh) ac: 播種 co: 種子 ab: ?
אֲשֶׁר 'a·Sher	00834	關係代名詞	אֲשֶׁר	不必翻譯	1480) שָׂר (ShR) ac: 綁 co: 繩 ab: ?
עַל 'al-	05921	介系詞	עַל	在...上面、在旁邊、關於、敵對、攻擊	1357) עַל (AhL) ac: 工作 co: 軛 ab: ?
פְּנֵי pe·Nei	06440	名詞, 複陽附屬形	פְּנֵים פְּנֵה	面、臉面、先前、在...之前(加介系詞)	1382) פָּן (PN) ac: 轉 co: 面 ab: ?

כֹּל chol	03605	名詞，單陽附屬形	כֹּל	全部、整個、各 1242) שׁוֹ (כל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體	1242) שׁוֹ (כל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體
הָאָרֶץ ha-'A-retz	00776	冠詞 הָ + 名詞，陰性單數	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אָרֶץ (רֶץ RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望
וְאֵת ve-'Et	00853	連接詞 וְ + 受詞記號	אֵת	不必翻譯	
כֹּל kol-	03605	名詞，單陽附屬形	כֹּל	俱各、各人、全部、整 個	1242) שׁוֹ (כל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體
הָעֵץ ha-'Etz	06086	冠詞 הָ + 名詞，陽性單數	עֵץ	木頭、樹	1363) עֵץ (עֵץ AhTs) ac: 牢固 co: 樹 ab: ?
אֲשֶׁר 'a-Sher-	00834	關係代名詞	אֲשֶׁר	不必翻譯	1480) שֶׁר (שֶׁ ShR) ac: 綁 co: 繩 ab: ?
בּוֹ bo	09002	介系詞 בּוֹ + 3 單陽詞尾	בּוֹ	在、用、藉著、與、敵 對	
פְּרִי fe-ri-	06529	名詞，單陽附屬形	פְּרִי	果實	1388) פְּרִי (פְּרִי PR) ac: 踐踏 co: 公牛 ab: 產量 多
עֵץ 'etz	06086	名詞，陽性單數	עֵץ	木頭、樹	1363) עֵץ (עֵץ AhTs) ac: 牢固 co: 樹 ab: ?
זָרַע zo-'Rea'	02232	動詞，Qal 主動分詞單 陽	זָרַע	栽種	2137) זָרַע (זָרַע ZRAh) ac: 播種 co: 種子 ab: ?
זָרַע Za-ra'	02233	זָרַע 的停頓型，名詞，陽性 單數	זָרַע	種子、後裔、子孫	2137) זָרַע (זָרַע ZRAh) ac: 播種 co: 種子 ab: ?
לְכֶם la-Chem	09001	介系詞 לְ + 2 複陽詞尾	לְ	給、往、向、到、歸屬 於	
יְהִי yih-Yeh	01961	動詞，Qal 未完成式 3 單陽	יְהִי	是、成為、臨到	1097) יְהִי (יְהִי HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
לְאֹכְלָהּ le-'och-Lah	00402	介系詞 לְ	אֹכְלָהּ	食物	1242) שׁוֹ (כל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體

		+ 名詞, 陰性單數			
--	--	------------	--	--	--

創世記 1:30

וּלְכֹל-חַיַּת הָאָרֶץ וּלְכֹל-עוֹף הַשָּׁמַיִם
 至於地上各樣的走獸、和空中所有的飛鳥，
 וּלְכֹל רֹמֵשׁ עַל-הָאָרֶץ
 和爬行在地上，...的一切， (...處填入下行)
 אֲשֶׁר-בּוֹ נֶפֶשׁ חַיָּה
 有生命在地裡頭
 אֶת-כָּל-יֵרֶק עֵשֶׂב לְאֹכְלָהּ
 我把菜蔬賜給牠們作食物。」

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וּלְכֹל u-le-chol-	03605	連接詞 וְ + 介系詞 לְ + 名詞, 單陽附屬形	כָּל	全部、整個、各	1242) כָּל (כל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體
חַיַּת chai·Yat	02416	名詞, 單陰附屬形	חַיָּה	活物	1171) חַיָּה (חַי HhY) ac: 活 co: 胃腹 ab: 生命
הָאָרֶץ Ha'a-retz	00776	冠詞 הַ + 名詞, 陰性單數	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אָרֶץ (רֵץ RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望
וּלְכֹל u-le-chol-	03605	連接詞 וְ + 介系詞 לְ + 名詞, 單陽附屬形	כָּל	全部、整個、各	1242) כָּל (כל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體
עוֹף of	05776	名詞, 單陽附屬形	עוֹף	鳥	1362) עוֹף (עָף AhP) ac: 覆蓋 co: 翅膀 ab: ?
הַשָּׁמַיִם hash-sha-Ma-yi m	08064	冠詞 הַ + 名詞, 陽性複數	שָׁמַיִם	天	1473) שָׁמַיִם (שָׁם ShM) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 荒涼
וּלְכֹל u-le-Chol	03605	連接詞 וְ	כָּל	全部、整個、各	1242) כָּל (כל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體

		+ 介系詞 לְ + 名詞, 單陽附屬形			
רִמַּשׁ ro-Mes	07430	動詞, Qal 主動分詞單陽	רִמַּשׁ	爬行	2775) רִמַּשׁ (רמס RMS) ac: 爬行 co: ? ab: ?
עַל 'al-	05921	介系詞	עַל	在...上面、在旁邊、關於、敵對、攻擊	1357) עַל (על AhL) ac: 工作 co: 軛 ab: ?
הָאָרֶץ ha-'A-retz	00776	冠詞 הָ + 名詞, 陰性單數	אָרֶץ	地、邦國、疆界	1455) אָרֶץ (רץ RTs) ac: 打碎 co: 土片 ab: 渴望
אֲשֶׁר 'a-Sher-	00834	關係代名詞	אֲשֶׁר	不必翻譯	1480) אֲשֶׁר (שר ShR) ac: 綁 co: 繩 ab: ?
בֶּן bo	09002	介系詞 בֶּן + 3 單陽詞尾	בֶּן	在、用、藉著、與、敵對	
נֶפֶשׁ Ne-fesh	05315	名詞, 陰性單數	נֶפֶשׁ	生命、人	2424) נֶפֶשׁ (נפש NPSH) ac: 清新 co: 靈魂 ab: ?
חַיָּה chai-Yah	02416	名詞, 陰性單數	חַיָּה	活物	1171) חַיָּה (חיי HhY) ac: 活 co: 胃腹 ab: 生命
אֵת 'et-	00853	受詞記號	אֵת	不必翻譯	
כֹּל kol-	03605	名詞, 單陽附屬形	כֹּל	俱各、各人、全部、整個	1242) כֹּל (כל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體
יֵרֶק Ye-rek	03418	名詞, 單陽附屬形	יֵרֶק	青綠物	1456) יֵרֶק (רק RQ) ac: 拉, 吸引 co: 草 ab: ?
עֵשֶׂב 'E-sev	06212	名詞, 陽性單數	עֵשֶׂב	青草	2561) עֵשֶׂב (עשב AhSB) ac: ? co: 草藥 ab: ?
לְאֹכְלָהּ le-'och-Lah	00402	介系詞 לְ + 名詞, 陰性單數	אֹכְלָהּ	食物	1242) אֹכְלָהּ (כל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整體
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式	וַיְהִי	是、成為、臨到	1097) וַיְהִי (חיי HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
כֵּן Chen	03651	副詞	כֵּן	副詞: 因此、如此、這樣; 形容詞: 對、真的、公平、誠實	1244) כֵּן (כן KN) ac: 站位 co: 根 ab: 確定

創世記 1:31

וַיֵּרָא אֱלֹהִים אֶת-כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה
 上帝看著祂一切所造的，
 וַהֲנִיחַ-טוֹב מְאֹד
 看哪，都甚好。
 וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם הַשְּׁשִׁי: פ
 有晚上，有早晨，是第六天。

原文字	SN	字彙分析	原型	原型簡義	備註
וַיֵּרָא vai-Yar	07200	動詞, Qal 敘述式 3 單陽	רָאָה	Qal 看見、看顧、察 覺, Nif'al 顯現, Hif'il 顯明	1438) רָא (רא RA) ac: 看見 co: ? ab: 外觀
אֱלֹהִים E-lo-Him	00430	名詞, 陽性複數	אֱלֹהִים	上帝、神、神明	1012) אֵל (אל AL) ac: 軛 co: 牛 ab: 力量
אֶת 'et-	00853	受詞記號	אֶת	不必翻譯	
כָּל kol-	03605	名詞, 單陽附屬形	כָּל	俱各、各人、全部、整 個	1242) כָּל (כל KL) ac: 完整 co: 容器 ab: 整 體
אֲשֶׁר 'a-Sher	00834	關係代名詞	אֲשֶׁר	不必翻譯	1480) שָׂר (שר ShR) ac: 綁 co: 繩 ab: ?
עָשָׂה 'a-Sah	06213	動詞, Qal 完成式 3 單陽	עָשָׂה	做	1360) עָשָׂה (עס AhS) ac: 做 co: ? ab: ?
וַהֲנִיחַ ve-hin-neh-	02009	連接詞 וְ + 指示詞	הִנֵּה	看哪	1106) הִנֵּה (הן HN) ac: 看 co: ? ab: 這裡
טוֹב Tov	02896	形容詞, 陽性單數	טוֹב טוֹבָה	名詞: 良善、美好、福 樂; 形容詞: 良善的、 美好的	1186) טוֹב (טב ThB) ac: ? co: ? ab: 好
מְאֹד me-'Od	03966	副詞	מְאֹד	極其、非常	1004) אֵד (אד AD) ac: ? co: 煙 ab: ?
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式	הָיָה	是、成為、臨到	1097) הָיָה (הה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
עֶרֶב 'E-rev	06153	名詞, 陽性單數	עֶרֶב	晚上	2907) עֶרֶב (ערב GhRB) ac: 黑暗 co: 烏鴉 ab: ?
וַיְהִי vay-hi-	01961	動詞, Qal 敘述式 3 單陽, 短型式	הָיָה	是、成為、臨到	1097) הָיָה (הה HH) ac: 呼吸 co: 氣息 ab: 存在
בֹּקֶר BQR	01242	名詞, 陽性單數	בֹּקֶר	早晨	2035) בֹּקֶר (בקר BQR)

Vo-ker					ac: 犁, 耕地 co: 牛 ab: ?
יום Yom	03117	名詞, 陽性單數	יום	日子、時候	1220) יָמַי (ים YM) ac: ? co: 海 ab: 恐怖
הַשִּׁשִּׁי hash-shish-Shi.	08345	冠詞 הַ + 形容詞, 陽性單數	שֵׁשִׁית שְׁשִׁי	序數的「第六」	1481) שֵׁשׁ (ש ShSh) ac: ? co: 白 ab: ?
פ Peh	09015	段落符號	פְּתִיחָה	開的意思	抄寫經文的文士用這符號表示, 雖然一行尚有空格, 但要另起一行。